



## Ir a clase en un campo de refugiados



El campo de refugiados de Cishemere se encuentra a tres kilómetros de la ciudad de Cibitoke, al norte de Bujumbura, capital de Burundi. Aquí viven 10.000 personas refugiadas de la guerra y de la violencia que desde hace ya dos años comenzó a asolar sus hogares en la vecina República Democrática del Congo.

La mayoría de estas personas proceden de un extracto social bajo y con escaso nivel educativo. En su país vivían fundamentalmente de la agricultura y el pastoreo.

En este campo de Cishemere sus habitantes, de los que un 60% son mujeres, están instalados en amplias tiendas de plástico de gran altura, colocadas paralelamente en forma de calles, que conforman "barrios". La estructura de las tiendas es frágil, precaria y siempre es la misma: postes de madera cubiertos de plástico blanco y de plástico verde para los techos. Los niños han hecho dibujos en los plásticos y por lo menos "sus casas" se diferencian unas de otras.



Aquí viven más de 1.800 niños y niñas menores de 12 años. La mayoría lleva mucho tiempo viviendo en esas condiciones sin poder ir a clase y perdiendo los cursos sin remedio. Además, aún pasará tiempo hasta que puedan regresar a sus pueblos y puedan asistir a su colegio.

El Servicio Jesuita a Refugiados junto con **ALBOAN** y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz les proporciona en el propio campo de refugiados las aulas, los uniformes, el material escolar, los pupitres, los profesores... en definitiva, una educación gratuita y de calidad. De este modo, todos estos niños y niñas, a pesar de su condición de personas refugiadas, podrán ejercer su derecho a la educación.



La educación en Cishemere podrá garantizarles a ellos y ellas y a sus familias, un futuro más esperanzador cuando termine su estancia en este campo de refugiados y puedan regresar a sus hogares.




ALBOAN





## Errefuxiatu-esparruan eskolara joatea



Cishemere-ko errefuxiatu-esparrua Cibitoke hiritik hiru kilometrora dago, Bujumburatik iparraldera (Burundiko hiriburua). Han 10.000 errefuxiatu bizi dira, ondoko Kongoko Errepublika Demokratikoan orain dela bi urte beren etxeak suntsitzen hasi zen gerraren eta biolentziaren ondorioz ihes eginda.

Horietako gehienak maila sozial baxukoak dira eta hezkuntza-maila eskasa dute. Beren herrialdean nekazaritza eta artzaintzatik bizi ziren, batik bat.

Cishemere-ko esparruko biztanleak (%60 emakumeak) plastikozko karpa altu eta handitan instalatuta daude. Karpa horiek paralelo jarrita daude kale moduan, eta hala osatzen dituzte 'auzoak'. Karpen egitura hauskorra, ezegonkorra eta beti berdina da: plastiko zuriz estalitako egurrezko posteak, eta plastiko berdea teilaturako. Haurrek marrazkiak egin dituzte plastikoetan, eta hala, behintzat, 'etxeak' bata bestetik bereizten dira.

12 urtetik beherako 1.800 haur baino gehiago bizi dira han. Gehienak aspalditik bizi dira egoera horretan, eskolara joateko aukerarik gabe eta ikasturteak galtzen, bestelako aukerarik gabe. Gainera, denbora dezente igaroko da oraindik beren herrietara itzuli eta eskolara joan izan ahal arte.

Errefuxiatuentzako Jesuiten Zerbitzuak eta **ALBOANek**, Gasteizko Udalarekin batera, ikasgelak, uniformeak, eskolako materiala, idazmahaiak, irakasleak eta abar eskaintzen dizkie esparruan bertan. Laburbilduz, doako eta kalitatezko hezkuntza ematen die. Hala, haur horiek guztiak, errefuxiatu izan arren, hezkuntza jasotzeko eskubidea izango dute.

Cishemere-ko hezkuntzaren bidez, haurrek eta beren familiek etorkizun itxaropentsuagoa izango dute errefuxiatu-esparrutik alde egin eta beren etxeetara itzul daitezkeenean.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteiz  
Udala



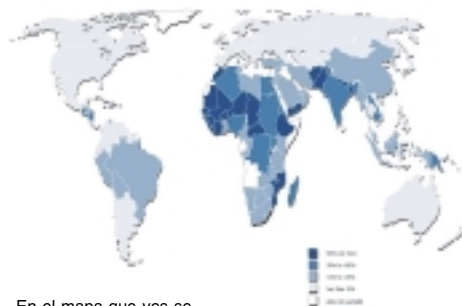
ALBOAN



## Educación y refugio

Según un testimonio de una chica refugiada y el Servicio Jesuita a Refugiados

*CON FRECUENCIA LA EDUCACIÓN FORMAL NO ES POSIBLE PARA LOS NIÑOS EN CAMPOS DE REFUGIADOS, ESPECIALMENTE PARA AQUELLOS QUE HAN SUPERADO LA ESCUELA PRIMARIA. AUNQUE SUELEN EXISTIR ESCUELAS LOCALES, GENERALMENTE ÉSTAS SON DEMASIADO CARAS PARA LAS FAMILIAS DE LOS REFUGIADOS. SRI ES UNA DE LAS AFORTUNADAS. ESTÁ EN EL SEGUNDO CURSO DE SECUNDARIA EN UNA ESCUELA LOCAL, CERCA DEL CAMPO DE REFUGIADOS DE SEI LEPAN, APROXIMADAMENTE A TRES HORAS DE MEDAN. UNA ORGANIZACIÓN HUMANITARIA LE HA CONSEGUIDO UNA BECA YA QUE SUS PADRES NO PODÍAN PAGAR SU ESCOLARIZACIÓN. "ME ENCANTA ESTUDIAR PORQUE ME HACE MÁS INTELIGENTE" DICE SRI CON ESPERANZA. EN EL CAMPO ÚNICAMENTE ES POSIBLE REALIZAR LA EDUCACIÓN PRIMARIA, SÓLO UNOS POCOS TIENEN LA OPORTUNIDAD DE CONTINUAR CON SUS ESTUDIOS.*



En el mapa que ves se refleja dónde se ubica el analfabetismo en el mundo.

Del 2003 al 2012 es la Década de Naciones Unidas para la Alfabetización y la mayoría de los gobiernos del mundo se han fijado unos Objetivos del Milenio para conseguir en el 2015. Entre ellos están:

**Objetivo 2:** Lograr la enseñanza universal a través del cual se pretende conseguir que, para el año 2015 los niños y niñas de todo el mundo puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria.

**Objetivo 3:** Promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer cuya meta es eliminar las desigualdades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria, preferiblemente para el año 2005, y en todos los niveles de la enseñanza antes del fin del año 2015.

Pero además de los gobiernos hay muchas organizaciones que en el mundo trabajan por que la educación llegue a todas los niños y niñas y así puedan ser protagonistas de su propio desarrollo.



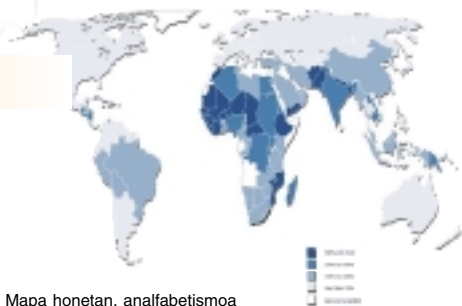
Y en éste, las principales zonas en conflicto y consecuentemente las principales zonas donde se ubican las personas refugiadas.







## Hezkuntza eta babesa



Mapa honetan, analfabetismoa munduko zein lekutan dagoen ikus dezakezu



### Neskak errefuxiatu baten eta Errefuxiatuentzako Jesuiten Zerbitzuaren testigantza

*SARRITAN, ERREFUXIATU-ESPARRUKO HAURREK EZ DUTE HEZKUNTZA FORMALIK JASOTZEKO AUKERARIK IZATEN, BEREZIKI, LEHEN MAILAKO IRAKASKUNTZA GAINDITU DUTENEK. TOKIKO ESKOLAK EGON ARREN, GARESTIEGIAK DIRA ERREFUXIATUEN FAMILIENTZAKO. SRI, ORDEA, ZORIONEKOA DA. ESPARRUA DAGOEN HERRIKO ESKOLAKO BIGARREN IRAKASKUNTZAKO BIGARREN KURTZOAN DAGO, SEI LEPAN-EKO (MEDAN-ETIK HIRU BAT ORDURA) ERREFUXIATU-ESPARRUTIK HURBIL. ERAKUNDE HUMANITARIO BATEK BEKA BAT LORTU DIO, BERE GURASOEK EZIN BAITZUTEN ESKOLATZEA ORDAINDU. "IKASTEASKO GUSTATZEN ZAIT, ADIMENTSUAGO EGITEN BAINAU", DIO SRI-K ITXAROPENEZ BETERIK. ESPARRUAN LEHEN MAILAKO IRAKASKUNTZA BAKARRIK JASO DAITEKE, GUTXI BATZUK BETERIK EZ DUTE IKASTEN JARRAITZEKO AUKERA.*



Beste honetan, berriz, gatazka-eremu nagusiak eta, ondorioz, errefuxiatuak dauden eremu nagusiak.

2003tik 2012ra Alfabetatzeko Nazio Batuen Hamarkada da, eta munduko gobernu gehienek 2015erako bete beharreko Milurtekoko Helburu batzuk ezarri dituzte. Horieta batzuk hauek dira:

- 2. helburua:** Irakaskuntza unibertetsala lortzea, horren bidez, 2015erako munduko haur guztiak lehen irakaskuntzako ziklo oso bat amaitzeko.
- 3. helburua:** Sexuen arteko berdintasuna eta emakumearen autonomia sustatzea. Horren xedea da generoen arteko ezberdintasunak kentzea: lehen eta bigarren irakaskuntzan, ahal dela, 2005erako, eta irakaskuntza-maila guztietan 2015. urtearen amaiera baino lehen.

Baina gobernuak gain, mundu osoan hainbat erakunde lanean ari dira haurrek hezkuntza jaso dezaten eta, hala, beren garapenaren protagonista izan daitezten.



Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz Udala



ALBOAN

